

MESSIR SISTEMOS TECHNINIO PALAIKYMŲ IR GARANTINIO APTARNAVIMO PRATĘSIMO PASLAUGŲ ĮSIGIJIMO PIRKIMO-PARDAVIMO SUTARTIS

Vilnius

Lietuvos hidrometeorologijos tarnyba prie Aplinkos ministerijos (toliau – Pirkėjas arba perkančioji organizacija), juridinio asmens kodas 290743240, kurios registruota buveinė yra Oršos g. 8, 09300 Vilnius, Lietuvos Respublika, atstovaujama direktoriaus Ričardo Valančiausko, veikiančio pagal Lietuvos hidrometeorologijos tarnybos prie Aplinkos ministerijos nuostatus, patvirtintus Lietuvos Respublikos aplinkos ministro 2006 m. balandžio 3 d. įsakymu Nr. D1-154 „Dėl Lietuvos hidrometeorologijos tarnybos prie Aplinkos ministerijos nuostatų patvirtinimo“,

ir

Campbell Scientific France (buvęs COROBOR Systems) (toliau – Tiekėjas), juridinio asmens kodas SIRET 387 627 656 000 60, 41 rue Périer – 92120 Montrouge, Prancūzijos Respublika, atstovaujamas vykdančiojo direktoriaus Ruslan HAREA, veikiančio pagal įmonės registracijos pažymėjimą,

toliau Pirkėjas ir Tiekėjas kartu vadinami **Šalimis**, o kiekvienas atskirai **Šalimi**, pageidaujamos priimti sutartinius įsipareigojimus, susitaria ir sudaro šią MESSIR sistemos techninio palaikymo ir garantinio aptarnavimo pratęsimo paslaugų įsigijimo pirkimo-pardavimo sutartį (toliau – **Sutartis**).

1. Bendrosios nuostatos

1.1. Sutartis susideda iš toliau nurodytų dokumentų, kurie apima „Sutarties“ sąvoką ir kurie ginčo atveju, taikomi tokia prioriteto tvarka:

- 1.1.1. Techninė specifikacija;
- 1.1.2. Sutartis;
- 1.1.3. Pirkimo dokumentai;
- 1.1.4. Sutarties pakeitimai;
- 1.1.5. Pasiūlymas.

1.2. Sutartyje vartojamos sąvokos atitinka Pirkimo dokumentuose ir Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatyme vartojamas sąvokas. Sutarties skyrių pavadinimai naudojami tik nuorodų tikslu ir negali būti naudojami aiškinant Sutartį.

1.3. Jeigu Sutartyje nenurodyta kitaip, žodžiai, vartojami vienaskaitos forma taip pat reiškia ir daugiskaitą, vienos giminės žodžiai apima ir kitos giminės atitinkamus žodžius, žodžiai reiškiantys asmenis apima ir juridinius, ir fizinius asmenis, o nuoroda į visumą taip pat reiškia ir nuorodą į jos dalį, ir (kiekvieną konkrečiu atveju) atvirkščiai.

1.4. Jeigu Sutartyje nurodyta reikšmė skaičiais ir žodžiais skiriasi, vadovaujamasi žodžiu nurodyta reikšme.

1.5. Jeigu Sutartyje nenurodyta kitaip, trukmė ir terminai skaičiuojami kalendorinėmis dienomis.

1.6. Jei pateikiamos nuorodos į teisės aktus, turi būti taikomos aktualios teisės aktų redakcijos, jeigu nenurodyta kitaip.

2. Atsakingi asmenys ir bendravimas

2.1. Pirkėjo atstovas, atsakingas už Sutarties vykdymą – Dovilė Keršytė, tel. +370 648 06320, el. paštas dovile.kersyte@meteo.lt.

2.2. Pirkėjo atstovas, atsakingas už Sutarties ir jos pakeitimų paskelbimą Centrinėje viešųjų pirkimų informacinėje sistemoje – Projektų ir organizacijos vystymo skyriaus vyr. specialistė Ieva Jankauskienė, tel. Nr. +370 615 22326, el. p. ieva.jankauskiene@meteo.lt.

2.3. Tiekėjo atstovas, atsakingas už Sutarties vykdymą – Ruslan HAREA, tel. +33 1 45 73 60 60, el. paštas neo@campbellsci.com.

2.4. Pirkėjo elektroninio pašto adresas kuriuo Sutarties vykdymo metu siunčiami Tiekėjo pranešimai ir (ar) prašymai Pirkėjui yra: lhmt@meteo.lt.

2.5. Tiekėjo elektroninio pašto adresas, kuriuo Sutarties vykdymo metu siunčiami Pirkėjo pranešimai ir (ar) prašymai Tiekėjui yra: neo@campbellsci.com.

2.6. Bet kokie pranešimai, informacija, dokumentai ar korespondencija dėl Sutarties ar jos vykdymo turi būti įforminama raštu lietuvių ir/arba anglų kalba ir siunčiama paštu arba įteikiama asmeniškai Sutartyje nurodytais adresais arba šiame Sutarties skyriuje nurodytais elektroninio pašto adresais, išskyrus pridėtinės vertės mokesčio sąskaitas-faktūras ar sąskaitas-faktūras (toliau – Sąskaita).

2.7. Šalys įsipareigoja nedelsiant pranešti viena kitai raštu apie Sutartyje nurodytą adresų ir šiame Sutarties skyriuje nurodytų atsakingų asmenų duomenų bei elektroninio pašto adresų pasikeitimą. Jei Šalis raštu praneša kitą adresą, nuo to momento pranešimai privalo būti pristatomi naujuoju adresu. Šalis, tinkamai nepranešusi apie šių duomenų pasikeitimus laiku, negali reikšti pretenzijų dėl kitos Šalies veiksmų, atliktų vadovaujantis Sutartyje pateiktais duomenimis.

2.8. Jei siuntėjui reikia gavimo patvirtinimo, jis nurodo tokį reikalavimą pranešime. Jei yra nustatytas atsakymo į raštišką pranešimą gavimo terminas, siuntėjas pranešime turi nurodyti reikalavimą patvirtinti raštiško pranešimo gavimą. Bet kuriuo atveju siuntėjas imasi priemonių, būtinų jo pranešimo gavimui užtikrinti. Jeigu informacija perduodama elektroniniu paštu, ji laikoma tinkamai perduota tik tuo atveju, jeigu Šalis, kuriai skirta tokia informacija, elektroniniu paštu patvirtina jos gavimo faktą.

3. Subtiekimas ir specialistai

3.1. Tiekėjas atsako už visus pagal Sutartį prisiimtus įsipareigojimus, nepaisant to, ar jiems vykdyti bus pasitelkiami tretieji asmenys.

3.2. Tiekėjas įsipareigoja užtikrinti, kad Sutartį vykdys Pirkime pasiūlyti subtiekJai. Tiekėjas yra atsakingas už subtiekJų vykdomą Sutarties dalį, lyg ją vykdytų pats ir privalo užtikrinti, kad subtiekJai laikytųsi Sutarties nuostatų.

3.3. Tiekėjas patvirtina, kad Sutarties vykdymui nesitelks subtiekJų.

3.3.1. SubtiekJų nėra.

3.4. Tiekėjas turi teisę Sutarties vykdymui pasitelkti naujus, 3.3 papunktyje nenurodytus subtiekJus. Sudarius Sutartį, tačiau ne vėliau negu Sutartis pradeda vykdyti, Tiekėjas įsipareigoja Pirkėjui pranešti tuo metu žinomų subtiekJų pavadinimus, kontaktinius duomenis ir jų atstovus. Pirkėjas taip pat reikalauja, kad Tiekėjas informuotų apie minėtos informacijos pasikeitimus visu Sutarties vykdymo metu, taip pat apie naujus subtiekJus, kuriuos jis ketina pasitelkti vėliau.

3.5. Tiekėjas gali keisti Sutartyje nurodytus subtiekJus šiame Sutarties skyriuje nustatytais atvejais ir tvarka gavęs Pirkėjo rašytinį sutikimą.

3.6. Pirkėjas Sutarties vykdymo metu gali inicijuoti subtiekJo, numatyto Sutartyje, pakeitimą, raštu nuroydamas tokio keitimo motyvus.

3.7. Naujo subtiekėjo pasitelkimą ar Sutartyje nurodyto subtiekėjo keitimą inicijuojanti Šalis turi raštu kreiptis į kitą Šalį ir gauti jos rašytinį sutikimą. Šalis, į kurią kreipėsi, turi atsakyti ne vėliau, kaip per 5 (penkias) darbo dienas.

3.8. Šalims sutikus dėl subtiekėjo pakeitimo ar naujo subtiekėjo pasitelkimo, Šalys raštu sudaro susitarimą dėl subtiekėjo pakeitimo. Šis susitarimas yra neatskiriama Sutarties dalis. Naujas subtiekėjas gali pradėti vykdyti jam Tiekėjo pavestus įsipareigojimus pagal Sutartį ne anksčiau, nei bus pasirašytas šis susitarimas.

4. Sutarties objektas

4.1. Tiekėjas įsipareigoja Sutartyje nustatytais sąlygomis, laikydamasis teisės aktuose įtvirtintų reikalavimų ir geriausios praktikos nuo 2025 m. kovo 8 d. iki 2025 m. gruodžio 31 d. vykdyti MESSIR sistemos programinės įrangos palaikymą ir atlikti klaidų taisymus, susijusius su sistema (toliau kartu – Paslaugos). Reikalavimai Paslaugoms, jų detalus aprašymas, kokybė, kiekis, pristatymo terminai, vieta ir kiti reikalavimai nustatyti Sutarties 1 priede „Techninė specifikacija“ (toliau – Techninė specifikacija) ir Sutarties 2 priede „Pasiūlymas“ (toliau – Pasiūlymas), o Pirkėjas įsipareigoja Sutartyje nustatytais sąlygomis priimti teikiamas Paslaugas ir apmokėti už jas Sutartyje nustatytais sąlygomis ir terminais. Paslaugų perdavimo-priėmimo aktai nesudaromi.

5. Kaina ir mokėjimo tvarka

5.1. Pradinės sutarties vertė (Paslaugų kaina) yra 11580,00 Eur (vienuolika tūkstančių penki šimtai aštuoniasdešimt eurų ir nulis centų) be pridėtinės vertės mokesčio (toliau – PVM).

5.2. Kiekviena Šalis yra atsakinga už savo mokesčių sumokėjimą.

5.3. Į Sutarties kainą įskaičiuoti visi mokesčiai ir visos kitos Tiekėjo patirtos ir (ar) galimos patirti tiesioginės ir netiesioginės išlaidos ir mokesčiai, susiję su Paslaugų teikimu.

5.4. Jei Pirkimo dokumentuose nebuvo nurodyta, kad Tiekėjas neturėjo tam tikrų išlaidų įtraukti į kainą, Pirkėjas, gavęs Paslaugas, turi galėti naudotis jomis pagal įprastą ir (ar) Techninėje specifikacijoje nurodytą paskirtį nepatirdamas papildomų išlaidų.

5.5. Sutarčiai taikomos fiksuotos kainos su peržiūra kainodaros taisyklės, numatytos Sutarties 14 skyriuje „Sutarties keitimas“.

5.6. Tiekėjas sąskaitas privalo teikti tik elektroniniu būdu. Elektroninės sąskaitos gali būti teikiamos tik naudojantis Sąskaitų administravimo bendrosios informacinės (toliau – SABIS) priemonėmis. Tiekėjas sąskaitas taip pat privalo pateikti elektroniniu paštu lhmt@meteo.lt ir dovile.kersyte@meteo.lt.

5.7. Mokėjimai bus atliekami dalimis, Pasiūlyme nurodytomis datomis ir per Sutartyje numatytus terminus.

5.8. Tiekėjui avansas nemokamas.

5.9. Pirkėjas mokėjimus atlieka pavedimu į Sutarties 19 skyriuje „Šalių juridiniai adresai, rekvizitai ir parašai“ nurodytą Tiekėjo banko sąskaitą (išskyrus 5.11 papunktyje nustatytą atvejį, kai pavedimai atliekami į trečiųjų asmenų sąskaitas).

5.10. Pirkėjas turi teisę neatlikti atitinkamo mokėjimo, kol Tiekėjas ištaisys trūkumus įsigiui:

5.10.1. sąskaitoje nenurodytas Sutarties numeris ir jos sudarymo data ar nurodyta neteisinga suma;

5.10.2. sąskaita pateikiama ne Sutartyje numatytais elektroninėmis priemonėmis;

5.10.3. atliktos Paslaugos neatitinka Sutartyje nustatytų reikalavimų;

5.10.4. kitais Sutartyje nustatytais atvejais.

5.11. Jeigu Tiekėjas Sutarties vykdymui pasitelks subtiekęs, Tiekėjui sutikus, tarp Pirkėjo, Tiekėjo ir subtiekejo gali būti pasirašoma trišalė tiesioginio atsiskaitymo su subtiekeju sutartis, kurioje aprašoma tiesioginio atsiskaitymo su subtiekeju tvarka. Pirkėjas ne vėliau kaip per 3 (tris) darbo dienas nuo Sutarties pasirašymo (jei yra žinomi subtiekejai), arba nuo informacijos apie subtiekejo pasitelkimą iš Tiekėjo gavimo, raštu informuoja subtiekęs apie tiesioginio atsiskaitymo galimybę, o subtiekęs, norėdamas pasinaudoti tokia galimybe, raštu pateikia Pirkėjui prašymą ir Tiekėjo sutikimą dėl tiesioginio mokėjimo atlikimo jam. Subtiekeji negali būti mokamas avansas, tiesioginis atsiskaitymas subtiekejiui gali būti atliekamas tik po to, kai Pirkėjas priims Paslaugas. Kilus ginčui tarp Tiekėjo ir subtiekejo, jie ginčus sprendžia savarankiškai, Pirkėjui nedalyvaujant. Subtiekejiui išmokėtų sumų dydžiu yra mažinamos Tiekėjui mokėtinos sumos.

5.12. Pirkėjas apmoka Tiekėjui ne vėliau kaip per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų nuo PVM sąskaitos-faktūros gavimo.

6. Prievolių įvykdymo užtikrinimai

6.1. Jei Pirkėjas ne dėl Tiekėjo kaltės ir ne dėl Sutartyje numatytų aplinkybių, galinčių pateisinti Sutarties nevykdymą, nesumoka Tiekėjui už Paslaugas per Sutartyje numatytą terminą, Pirkėjas, Tiekėjui pareikalavus, įsipareigoja mokėti 0,03 (trijų šimtųjų) proc. dydžio delspinigius nuo neapmokėtos sąskaitos dydžio, už kiekvieną uždelstą dieną.

6.2. Jei Tiekėjas ne dėl Pirkėjo kaltės ir ne dėl Sutartyje numatytų aplinkybių, galinčių pateisinti Sutarties nevykdymą, vėluoja Pirkėjui atlikti Paslaugas, Tiekėjas, Pirkėjui pareikalavus, įsipareigoja mokėti 0,03 (trijų šimtųjų) procentų delspinigius nuo Paslaugų kainos už kiekvieną uždelstą dieną. Pirkėjas turi teisę išskačiuoti netesybų sumą iš Tiekėjui mokėtinų sumų. Pirkėjas neprivalo įrodyti Tiekėjui, kad patyrė nuostolių.

6.3. Nutraukus Sutartį 15.2 papunktyje nustatytais pagrindais (išskyrus 15.2.1 papunktyje numatytą pagrindą), Tiekėjas privalo ne vėliau kaip per 10 (dešimt) darbo dienų nuo Pirkėjo pareikalavimo pateikimo dienos sumokėti 10 (dešimt) procentų nuo Paslaugų kainos dydžio baudą. Pirkėjas neprivalo įrodyti Tiekėjui, kad patyrė nuostolių.

6.4. Netesybų sumokėjimas nepanaikina Šalies teisės reikalauti, kad kita Šalis kompensuotų jos patirtus tiesioginius nuostolius. Kiekviena iš Šalių turi teisę gauti iš kitos Šalies tiesioginių nuostolių, atsiradusių dėl kitos Šalies netinkamo įsipareigojimų pagal Sutartį vykdymo ar nevykdymo, nevirsijant didesnės už bendrą Paslaugų kainą be PVM sumos t. y. 11580,00 Eur (vienuolika tūkstančių penki šimtai aštuoniasdešimt eurų ir nulis centų), jei teisės aktai nenumato, kad privalo būti kompensuota didesnė suma. Šiame punkte numatytas kompensuotinos sumos apribojimas netaikomas, jei žala atsirado dėl Šalies sąmoningo veikimo ar didelio neatsargumo, konfidencialumo įsipareigojimų ar intelektualios nuosavybės teisių pažeidimo. Pirkėjas atsako tik už tiesioginius nuostolius ar žalą, tiesiogiai ir aiškiai sukeltą to, kad Pirkėjas neįvykdė savo sutartinių įsipareigojimų dėl Pirkėjo kaltės.

7. Šalių teisės, įsipareigojimai ir atsakomybė

7.1. Šalys sutaria ir patvirtina, kad abi susitarė dėl Sutarties sąlygų, turi Sutartyje ir teisės aktuose, taikomuose Paslaugų teikimui, nustatytas ir (ar) kylančias iš Sutarties esmės teises, pareigas bei atsakomybę, su jomis sutinka ir įsipareigoja jų laikytis.

7.2. Šalys įsipareigoja:

7.2.1. vykdant Sutartį visą gautą informaciją naudoti tik su Sutartimi priimtų įsipareigojimų vykdymui, užtikrinti iš kitos Šalies gautos ar su Sutarties vykdymu susijusios informacijos konfidencialumą ir jos neplatinti. Konfidencialia informacija pagal Sutartį laikoma visa vykdant Sutartį gauta ir (ar) sužinota informacija apie kitą Šalį, jos darbuotojus, klientus ir pan. Konfidencialumo reikalavimai galioja Sutarties vykdymo metu ir neribotą laiką po jo. Šalis, pažeidusi šiame Sutarties papunktyje nustatytus įpareigojimus, privalo atlyginti kitos Šalies patirtus nuostolius. Šio punkto pažeidimu nebus laikoma atvejais, kai šią informaciją, vadovaujantis teisės aktais, Šalis privalo pateikti teisėsaugos ar kitoms institucijoms, ar paskelbti viešai;

7.2.2. be kitos Šalies sutikimo nenaudoti kitos Šalies pavadinimo, prekių ženklų ar informacijos apie šią Sutartį jokioje reklamoje, leidiniuose ir pan. Ši nuostata galioja Sutarties vykdymo metu ir neribotą laiką po jo.

7.3. Tiekėjas taip pat įsipareigoja:

7.3.1. neperduoti savo sutartinių teisių ir pareigų jokiai trečiajai šaliai, išskyrus piniginius reikalavimus, kaip numatyta Sutarties 5.11 papunktyje. Tiekėjas gali pasitelkti subtiekęs Sutarties 3 skyriuje „Subtiekimas ir specialistai“ nustatyta tvarka.

7.3.2. nuosekliai vykdyti Sutartį, nustatytu terminu atlikti įsipareigojimus, numatytus Sutartyje ir Techninėje specifikacijoje, įskaitant ir Paslaugų trūkumų šalinimą. Tiekėjas pasirūpina visa būtina įranga, darbų sauga ir darbo jėga, reikalinga Sutarties vykdymui;

7.3.3. Teikti Paslaugas, atitinkančias Techninėje specifikacijoje ir Pasiūlyme nurodytą Paslaugų būklę, užtikrinant įprastai tokio tipo Paslaugoms keliamų reikalavimų laikymąsi ir tokį naudojimo laikotarpį

7.3.4. užtikrinti, kad Sutartį vykdys tik tokią teisę turintis asmenys, jeigu pirkimo vykdymo metu nebuvo tikrinama Tiekėjo kvalifikacija dėl teisės versis atitinkama veikla arba buvo tikrinama ne visa apimtimi;

7.3.5. laikytis visų galiojančių įstatymų ir kitų teisės aktų nuostatų ir užtikrinti, kad jo darbuotojai jų laikytųsi. Tiekėjas garantuoja Pirkėjui patirtų išlaidų ir (ar) nuostolių atlyginimą, jei Tiekėjas ar jo darbuotojai nesilaikytų įstatymų, teisės aktų reikalavimų ir dėl to Pirkėjui būtų pateikti kokie nors reikalavimai ar pradėti procesiniai veiksmai prieš Pirkėją;

7.3.6. užtikrinti, kad vykdydamas Sutartį nepažeis jokių trečiųjų asmenų teisių, įskaitant, bet neapsiribojant intelektinės nuosavybės teisėmis, be to atlyginti nuostolius Pirkėjui, atsiradusius dėl bet kokių reikalavimų, kylančių dėl konfidencialumo pažeidimo, autorinių teisių, patentų, licencijų, brėžinių, modelių, prekių ženklų naudojimo, išskyrus atvejus, kai toks pažeidimas atsiranda dėl Pirkėjo kaltės, o taip pat sumokėti visus su tuo sietinus mokesčius ir (arba) galimas baudas ne vėliau kaip per 10 (dešimt) darbo dienų nuo Pirkėjo pareikalavimo dienos;

7.3.7. Pirkėjui paprašius, neatlygintinai, per Pirkėjo nustatytą terminą, kuris negali būti trumpesnis nei 5 (penkias) darbo dienos, raštu pateikti išsamią informaciją apie Sutarties vykdymą: pateikti Paslaugų teikimo ataskaitą, nurodydamas, kokios Paslaugos buvo atliktos, ir pateikdamas papildomą su Paslaugų teikimu susijusią informaciją;

7.3.8. tinkamai vykdyti kitus įsipareigojimus, numatytus Sutartyje ir galiojančiuose teisės aktuose.

7.4. Pirkėjas taip pat įsipareigoja:

7.4.1. priimti Šalių sutartu laiku sistemos techninio palaikymo veiksmus, jei jie atitinka šios Sutarties reikalavimus;

7.4.2. sumokėti Sutarties kainą Sutartyje nustatyta tvarka ir terminais;

7.4.3. bendradarbiauti, suteikti Tiekėjui visą turimą informaciją ir (ar) dokumentus, būtinus tinkamam Sutarties vykdymui;

7.4.4. teikti atsakymus į Tiekėjo klausimus, susijusius su įsipareigojimų pagal sutartį vykdymu;

7.4.5. tinkamai vykdyti kitus įsipareigojimus, numatytus Sutartyje ir galiojančiuose teisės aktuose.

8. Paslaugų teikimo ir priėmimo tvarka

8.1. Tiekėjas privalo per Techninėje specifikacijoje numatytus terminus vykdyti savo įsipareigojimus Techninėje specifikacijoje nurodytoje vietoje.

8.2. Jeigu numatyti techninio palaikymo veiksmai neatitinka Sutartyje nustatytų kokybės reikalavimų, Pirkėjas turi teisę savo pasirinkimu pareikalauti, kad:

8.2.1. Tiekėjas techninio palaikymo veiksmus atliktų tinkamai;

8.2.2. Tiekėjas neatlygintinai per Techninėje specifikacijoje nurodytą terminą (o jei toks nenurodytas, tai per protingą terminą) pašalintų ar ištaisytų Paslaugų trūkumus arba atlygintų Pirkėjo išlaidas jiems ištaisyti arba pašalinti;

8.2.3. Tiekėjas grąžintų sumokėtą kainą ir nutraukti Sutartį, kai netinkamos kokybės Paslaugų atlikimas yra esminis Sutarties pažeidimas.

8.3. Jei Tiekėjas pašalino arba ištaisė nustatytus trūkumus, Tiekėjas privalo padengti su trūkumų pašalinimu susijusias išlaidas.

8.4. Jeigu Tiekėjas nepašalina trūkumų Pirkėjas turi teisę reikalauti proporcingai sumažinti Sutarties kainą ir mokėti tik už tuos techninio palaikymo veiksmus, kurie atitinka Sutartyje nustatytus reikalavimus.

9. Vėlavimas

9.1. Jeigu bet kuri Šalis supranta, kad negalės laiku įvykdyti savo įsipareigojimų, ji privalo nedelsiant informuoti kitą Šalį apie vėlavimą ir kokią įtaką tai turės Sutarties vykdymui. Jei vėlavimas yra susijęs su techninio palaikymo veiksmais, Tiekėjas turi informuoti, koks yra realus jų atlikimo terminas.

9.2. Už įsipareigojimų vykdymo vėlavimą yra taikomos užtikrinimo priemonės, nustatytos Sutarties 6 skyriuje „Prievolių įvykdymo užtikrinimai“.

10. Garantija

10.1. Tiekėjas garantuoja kad savo įsipareigojimus atliks tinkamai. Paslaugų kokybė privalo atitikti Techninėje specifikacijoje, Sutarties sąlygose pateiktus reikalavimus.

10.2. Garantinis laikotarpis pradedamas skaičiuoti nuo Sutarties įsigaliojimo dienos.

10.3. Garantinio laikotarpio metu Tiekėjas apmoka visas su garantiniu remontu (programinės įrangos palaikymu) susijusias išlaidas. Jeigu Tiekėjas per nurodytą terminą nepašalina gedimų, Pirkėjas, raštu prieš 3 (tris) darbo dienas, informavęs Tiekėją, turi teisę pašalinti Paslaugų trūkumus savo jėgomis ir savo sąskaita (jei tai objektyviai įmanoma), o Tiekėjas įsipareigoja atlyginti visas Pirkėjo dėl to patirtas išlaidas bei nuostolius.

11. Sutarties galiojimas

11.1. Sutartis įsigalioja, kai Sutartį pasirašo abi sutarties Šalys (po antrosios Šalies pasirašymo dienos einančią kitą dieną) ir galioja iki visiško sutartinių įsipareigojimų įvykdymo arba Sutarties nutraukimo. Sutartis gali būti pratęsta, jei tai yra numatyta Sutarties 14 skyriuje „Sutarties keitimas“.

11.2. Nutraukus Sutartį ar jai pasibaigus, lieka galioti Sutarties sąlygos, susijusios su ginčų nagrinėjimo tvarka, garantija bei atsiskaitymais tarp Šalių pagal Sutartį ir visos kitos Sutarties sąlygos, kurios pagal savo esmę lieka galioti po Sutarties nutraukimo ar pasibaigimo, arba turi išlikti galioti, kad būtų visiškai įvykdyta Sutartis.

11.3. Jei bet kuri Sutarties nuostata tampa ar pripažįstama visiškai ar iš dalies negaliojančia, tai neturi įtakos kitų Sutarties nuostatų galiojimui.

12. Atsakomybės pagal sutartį netaikymas arba atleidimas nuo atsakomybės

12.1. Atsakomybė pagal sutartį netaikoma, taip pat Šalys gali būti visiškai ar iš dalies atleistos nuo civilinės atsakomybės šiais pagrindais:

12.1.1. dėl nenugalimos jėgos (*force majeure*) – taikomos Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.212 straipsnio ir Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1996 m. liepos 15 d. nutarimo Nr. 840 „Dėl Atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybėms taisyklių patvirtinimo“ patvirtintų taisyklių nuostatos. Jeigu Tiekėjo subtiekęs susiduria su nenugalimos jėgos aplinkybėmis, remtis šia sąlyga Tiekėjas gali tik tokiu atveju, jei negali pasitelkti kito subtiekejo nepatirdamas nepagrįstų išlaidų.

12.1.2. dėl Europos Sąjungos valstybių veiksmų – kai prievolę pagal Sutartį įvykdyti neįmanoma dėl privalomų ir nenumatytų Europos Sąjungos valstybės institucijų veiksmų (aktų), kurių Šalys neturėjo teisės ginčyti ir šie veiksmai negalėjo būti iš anksto numatyti.

12.2. Šalis, prašanti ją atleisti nuo atsakomybės, privalo pranešti kitai Šaliai raštu apie šiame Sutarties skyriuje nurodytų aplinkybių atsiradimą nedelsiant, bet ne vėliau kaip per 3 (tris) darbo dienas nuo tokių aplinkybių atsiradimo ar paaiškėjimo, pateikdama įrodymus, kad ji ėmėsi visų pagrįstų atsargumo priemonių ir dėjo visas pastangas, kad sumažintų išlaidas ar neigiamas pasekmes, taip pat pranešti galimą įsipareigojimų įvykdymo terminą. Būtina pranešti ir tuomet, kai išnyksta pagrindas nevykdyti įsipareigojimų.

12.3. Pagrindas atleisti nuo atsakomybės atsiranda nuo kliūties atsiradimo momento arba jeigu apie ją nėra laiku pranešta – nuo pranešimo momento.

13. Taikoma teisė ir ginčų sprendimo tvarka

13.1. Šalys, vykdydamos Sutarties įsipareigojimus, vadovaujasi Sutartimi ir Pirkimo dokumentais. Sutarčiai, iš jos kylantiems Šalių santykiams bei jų aiškinimui taikoma Lietuvos Respublikos teisė.

13.2. Vykdam Sutartį turi būti laikomasi aplinkos apsaugos, socialinės ir darbo teisės įpareigojimų, nustatytų Europos Sąjungos ir Lietuvos Respublikos teisės aktuose, kolektyvinėse sutartyse ir Viešųjų pirkimų įstatymo 5 priede nurodytose tarptautinėse konvencijose.

13.3. Šalių tarpusavio prieštaravimai ir nesutarimai sprendžiami derybomis tarp Šalių. Prieštaravimai ir nesutarimai, kurių nepavyksta išspręsti derybomis per 30 (trisdešimt) dienų, sprendžiami Lietuvos Respublikos teisės aktų nustatyta tvarka Lietuvos Respublikos teismuose pagal Pirkėjo buveinės vietą.

14. Sutarties keitimas

14.1. Sutarties kaina peržiūrima pasikeitus PVM tarifui. Už Paslaugas, atliktas po naujo PVM tarifo įsigaliojimo, atsiskaitoma taikant sąskaitos išrašymo metu galiojantį PVM tarifą. Ši nuostata taikoma tuomet, jei PVM tarifas keičiasi (didėja arba mažėja) dėl teisės aktų pasikeitimo. Dėl kitų nei PVM mokesčių pasikeitimo, kaina nebus perskaičiuojama ir keičiama.

14.2. Sutarties vykdymas stabdomas šiais atvejais:

14.2.1. Esant 12 skyriuje numatytoms aplinkybėms „Atsakomybės pagal sutartį netaikymas arba atleidimas nuo atsakomybės“ – Sutartis vykdymo terminai stabdomi nuo kliūties atsiradimo momento arba jeigu apie ją nėra laiku pranešta, nuo pranešimo momento ir atnaujinami kai minėtos aplinkybės nebetrukdo vykdyti Sutarties;

14.2.2. esant nuo Pirkėjo priklausančių aplinkybių, dėl kurių Pirkėjas negali priimti Paslaugų. Pirkėjas turi teisę reikalauti sustabdyti techninio palaikymo vykdymą iki atitinkamų aplinkybių pasibaigimo;

14.2.3. jei manoma, kad dėl esminių klaidų ar pažeidimų Sutartis tampa negaliojančia – kad būtų galima patikrinti, ar iš tikrųjų buvo padarytos esminės klaidos ar pažeidimai. Jei įtarimai nepasitvirtina, Sutartis vėl pradedama vykdyti. Esminė klaida ar pažeidimas – tai bet koks Sutarties, galiojančio teisės akto pažeidimas ar teismo sprendimo nevykdymas, atsiradęs dėl veikimo ar neveikimo;

14.3. Jeigu Sutartyje numatytų prievolių įvykdymo terminai buvo sustabdyti Sutartyje nustatytais pagrindais, jie atnaujinami pasibaigus sustabdymą lėmusioms aplinkybėms, atsižvelgiant į Šalių gebėjimą toliau vykdyti Sutartį ir, jeigu Sutarties vykdymas buvo sustabdytas ilgiau nei 3 (trims) mėnesiams – į kitos Šalies norą nepriklausomai nuo vėlavimo gauti veiklos rezultatus. Atnaujinus Sutarties vykdymą, neįvykdytos prievolės privalo būti įvykdytos per tiek laiko, kiek buvo jo likę prievolių įvykdymui (Sutarties galiojimui) jų sustabdymo metu.

14.4. Subtiekejai keičiami Sutarties 3 skyriuje „Subtiekimas ir specialistai“ nustatyta tvarka.

14.5. Sutartis nebus pratęsiama.

14.6. Kitais nei šiame skyriuje nustatytais atvejais Sutartis gali būti keičiama, tik jei tai galima, vadovaujantis Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 89 straipsnio nuostatomis.

14.7. Sutarties sąlygų keitimu nebus laikomas Sutarties sąlygų koregavimas Sutartyje numatytais atvejais, jeigu pakeitimo sąlygos buvo aiškiai, tiksliai ir nedviprasmiškai suformuluotos Pirkimo dokumentuose.

14.8. Šalis, inicijuojanti Sutarties pakeitimą, pateikia kitai Šaliai raštišką prašymą keisti Sutarties sąlygas bei dokumentus, pagrindžiančius prašyme nurodytas aplinkybes, argumentus ir paaiškinimus, ar jų kopijas. Į pateiktą prašymą pakeisti atitinkamą Sutarties sąlygą kita Šalis motyvuotai atsako per 5 (penkias) darbo dienas. Šalims nesutarus dėl Sutarties sąlygų keitimo, Sutartis nekeičiama. Šalims tarpusavyje susitarus dėl Sutarties sąlygų keitimo, Sutarties keitimai įforminami Šalių susitarimu, kuris yra neatskiriama Sutarties dalis.

14.9. Visi Sutarties pakeitimai, papildymai ir priedai yra laikomi neatskiriama Sutarties dalimi ir galioja, jeigu jie yra sudaryti raštu ir patvirtinti Šalių įgaliotų atstovų parašais.

15. Sutarties nutraukimas

15.1. Sutartis gali būti nutraukta:

15.1.1. abiejų Šalių rašytiniu susitarimu;

15.1.2. vienos iš Šalių iniciatyva, jeigu Sutarties 12 skyriuje „Atsakomybės pagal sutartį netaikymas arba atleidimas nuo atsakomybės“ nustatytos aplinkybės tęsiasi ilgiau kaip 4 (keturis) mėnesius iš eilės nuo pranešimo apie jas gavimo dienos.

15.2. Pirkėjas turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį, jeigu:

15.2.1. Tiekėjas bankrutuoja arba yra likviduojamas, sustabdo ūkinę veiklą arba teisės aktuose nustatyta tvarka susidaro analogiška situacija;

15.2.2. Tiekėjas iš esmės pažeidė sutartį;

15.2.3. Tiekėjas vėluoja vykdyti sutartinius įsipareigojimus daugiau kaip 20 (dvidešimt) kalendorinių dienų iš eilės.

15.3. Tiekėjas, gavęs pranešimą iš Pirkėjo dėl Sutarties nutraukimo pagal bet kurią iš 15.2 papunktyje numatytų sąlygų, turi teisę pateikti Pirkėjui rašytinius paaiškinimus per 5 (penkias) darbo dienas nuo pranešimo iš Pirkėjo gavimo dienos.

15.4. Pirkėjas, nesant Tiekėjo kaltės, turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį įspėjęs apie tai Tiekėją ne vėliau kaip prieš 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų, nepaisydamas to, kad Tiekėjas jau pradėjo ją vykdyti. Šiuo atveju Pirkėjas privalo sumokėti Tiekėjui už iki Sutarties nutraukimo atliktus techninio palaikymo veiksmus, ir Tiekėjas neturi teisės gauti jokių kitokių kompensacijų.

15.5. Tiekėjas, nesikreipdamas į teismą, gali vienašališkai nutraukti Sutartį jeigu:

15.5.1. Pirkėjas ne dėl Tiekėjo kaltės arba Sutarties 12 skyriuje „Atsakomybės pagal sutartį netaikymas arba atleidimas nuo atsakomybės“ numatytų aplinkybių vėluoja atlikti mokėjimą daugiau kaip 20 (dvidešimt) kalendorinių dienų ir jeigu Tiekėjas apie vėlavimą prieš tai raštu pranešė Pirkėjui;

15.5.2. Pirkėjas sustabdė Paslaugų tiekimo terminus dėl to, kad negali priimti techninio palaikymo veiksmų ir sustabdydas trunka ilgiau, kaip 3 (tris) mėnesius.

15.6. Šalis, ketinanti vienašališkai nutraukti Sutartį, prieš 14 (keturiolika) dienų raštu praneša kitai Šaliai apie savo ketinimus ir nustato ne trumpesnę nei 3 (trijų) dienų terminą pranešime nurodytiems trūkumams ištaisyti. Jei kaltoji Šalis per pranešime nurodytą terminą nepašalina Sutarties pažeidimų, Sutartis laikoma nutraukta nuo termino pasibaigimo dienos.

15.7. Nutraukiant Sutartį, Pirkėjas, dalyvaujant Tiekėjui ar jo atstovams, inventorizuoja atliktus darbus ir pristatytas bei nepanaudotas medžiagas ir parengia jų aprašą. Taip pat parengiama ataskaita apie Sutarties nutraukimo dieną esančią Tiekėjo skolą Pirkėjui ir Pirkėjo skolą Tiekėjui.

16. Sutarties esminiai pažeidimai ir (ar) vykdymas su dideliais arba nuolatiniais trūkumais

16.1. Sutarties esminiu pažeidimu bus laikoma:

16.1.1. jeigu Tiekėjas nevykdo techninio palaikymo per Techninėje specifikacijoje nurodytus terminus ir papildomą nustatytą laiką, per kurį skaičiuojami delspinigiai už vėlavimą (žr. 6 skyrių „Prievolių įvykdymo užtikrinimai“ ir Techninę specifikaciją);

16.1.2. jeigu Tiekėjas siekia padidinti Sutarties kainą (t. y. nevykdo sutarties už Sutartyje nustatytą kainą);

16.1.3. jeigu Paslaugos yra netinkamos kokybės (neatitinka Techninėje specifikacijoje nustatytų reikalavimų ir Tiekėjas šių trūkumų nepašalina per nustatytą terminą arba objektyviai negali pašalinti);

16.1.4. Sutarties kaina yra esminė sutarties sąlyga. Jei Tiekėjas ją bandys didinti ar atsisakys vykdyti sutartį už Sutarties kainą, tai bus laikoma esminiu sutarties pažeidimu;

16.1.5. Tiekėjas pažeidžia sutartyje nustatytus įsipareigojimus dėl konfidencialumo.

16.2. Bus laikoma, kad Tiekėjas vykde Sutartį su dideliais trūkumais, jeigu:

16.2.1. Jeigu Pirkėjas turės patirti papildomų, Pirkimo dokumentuose nenurodytų kaip neįtrauktinų į kainą išlaidų.

16.2.2. Tiekėjas naudoja informaciją apie Sutarties vykdymą, Pirkėją, Pirkėjo logotipą, prekės ženklus reklamoje ar leidiniuose;

16.2.3. jei Tiekėjas ar jo darbuotojai nesilaikytų įstatymų, teisės aktų reikalavimų ar pažeistų trečiųjų asmenų teises ir dėl to Pirkėjui būtų pateikti kokie nors reikalavimai ar pradėti procesiniai veiksmai prieš Pirkėją, o Tiekėjas nekompensuotų dėl to Pirkėjo patirtų išlaidų;

16.2.4. jeigu nenurodyta kitaip, Sutarties 10 skyriaus „Garantija“ nuostatų pažeidimai bus laikomi Sutarties vykdymu su dideliais trūkumais.

16.3. Bus laikoma, kad Tiekėjas vykde Sutartį su nuolatiniais trūkumais, jeigu:

16.3.1. Tiekėjas daugiau kaip 5 (penkis) kartus pažeidžia Techninės specifikacijos 4.1 punkto reikalavimus.

17. Baigiamosios nuostatos

17.1. Sutartis sudaryta lietuvių ir anglų kalbomis, 2 (dviem) egzemplioriais, turinčiais vienodą teisinę galią – po 1 (vieną) egzempliorių Pirkėjui ir Tiekėjui. Jei yra neatitikimų tarp lietuviško ir angliško kalbos teksto, vadovaujamosi lietuvišku Sutarties tekstu.

17.2. Šalys, pasirašydamos Sutartį, patvirtina, kad ją perskaitė, suprato jos turinį ir pasekmes, priėmė ją kaip atitinkančią jų tikslus.

17.3. Šalys patvirtina, kad, sudarydamos ir/ar vykdydamos Sutartį, atskirais atvejais privalo viena kitai suteikti fizinių asmenų asmens duomenis (toliau – Asmens duomenys). Be to Šalys sutaria, kad kiekvienos iš jų kitai perduodami Asmens duomenys būtų tikri ir teisingi, kad jie turi būti gauti teisėtu būdu. Šalys viena kitai pateikia tik tiek Asmens duomenų, kiek jų būtina, kad kita Šalis galėtų tinkamai įgyvendinti Sutartimi prisiimtus įsipareigojimus.

17.4. Kiekviena Šalis įsipareigoja visus fizinius asmenis (savo darbuotojus, atstovus), kurių duomenis perduoda kitai Šaliai, pati tinkamai (vadovaujantis ES Bendrojo duomenų apsaugos reglamento Nr. 2016/679 nuostatomis) informuoti apie tai, kad jų asmens duomenys yra perduoti kitai Šaliai šios Sutarties tinkamo vykdymo tikslais ir teisiniu pagrindu.

17.5. Šalys sutaria, jog bendradarbiaus, kad apsaugotų viena kitai perduodamų Asmens duomenų saugumą, ginant asmenų teises, o esant reikalui – ir įrodinėjant atliktų veiksmų teisėtumą bei atitiktį teisės aktų reikalavimams.

17.6. Šalys pabrėžia, jog perduodami Asmens duomenys laikytini konfidencialia ir atitinkamai saugoma informacija. Asmens duomenys naudojami tik Sutarties vykdymo tikslams, o su jais dirbti ir juos tvarkyti turi teisę tik darbuotojai, kurie yra įsipareigoję užtikrinti perduotų Asmens duomenų konfidencialumą.

17.7. Šalys viena kitai užtikrina gautų Asmens duomenų apsaugą nuo neteisėto atskleidimo ar naudojimo, laikydamosi Europos Sąjungos ir Lietuvos Respublikos teisės aktų nustatytų Asmens duomenų apsaugos reikalavimų.

17.8. Bet kuri iš Šalių privalo nedelsiant informuoti kitą Šalį apie bet kokį Asmens duomenų saugumo pažeidimą.

17.9. Pasibaigus Sutarčiai (bet kuriuo iš joje nurodytų pagrindų), Šalis įsipareigoja sunaikinti iš kitos Šalies gautus Asmens duomenis, išskyrus atvejus, jeigu Asmens duomenis Šalis privalo saugoti vadovaudamasi galiojančiais teisės aktais.

18. Sutarties priedai

18.1. Sutartis turi 2 (du) priedus, kurie yra neatskiriama Sutarties dalis:

18.1.1. Techninė specifikacija;

18.1.2. Pasiūlymas.

19. Šalių juridiniai adresai, rekvizitai ir parašai

Pirkėjas:

Lietuvos hidrometeorologijos tarnyba prie
Aplinkos ministerijos
Oršos g. 8, 09300, Vilnius, Lietuvos
Respublika
Juridinio asmens kodas 290743240
PVM mokėtojo kodas LT907432416

Tiekėjas:

Campbell Scientific France
41 rue Périer – 92120 Montrouge – France
Juridinio asmens kodas SIRET 387 627 656
000 60
PVM mokėtojo kodas VAT FR 32 387 627 656

Banko sąskaitos Nr. LT49 7044 0600 0029
9043

Bankas Seb Bankas

Banko kodas 7044

Tel. Nr. +370 648 06 572

El. p. lhmt@meteo.lt

Ričardas Valančiauskas
Direktorius

Banko sąskaitos Nr. IBAN FR76 1820 6004
3265 0322 7192 267

Bankas CREDIT AGRICOLE DE PARIS ET D'ILE
DE FRANCE

Banko kodas AGRIFRPP882

Tel. Nr. +33 1 45 73 60 60

El. p. neo@campbellsci.com

Ruslan HAREA
Vykduantysis direktorius

PURCHASE AND SALE CONTRACT FOR ACQUISITION OF THE EXTENSION OF TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY SERVICE FOR THE MESSIR SYSTEM

Vilnius

Lithuanian Hydrometeorological Service under the Ministry of Environment (hereinafter referred to as the “Buyer” or the “Contracting Authority”), Legal entity code 290743240, Oršos St. 8, 09300 Vilnius, Republic of Lithuania, represented by Director, Ričardas Valančiauskas, acting in accordance with the Statue of Lithuanian Hydrometeorological Service,

Approved by the Minister of the Environment of the Republic of Lithuania in 2006 April 3 by Order No. D1-154 "On Approval of the Regulations of the Lithuanian Hydrometeorological Service under the Ministry of Environment",

and

Campbell Scientific France (ex COROBOR Systems) (hereinafter referred to as the “Supplier”), Legal entity code SIRET 387 627 656 000 60, 41 rue Périer – 92120 Montrouge – France, represented by Managing Director, Mr. Ruslan HAREA, acting in accordance with company registration certificate,

hereinafter the Buyer and the Supplier shall be individually referred to as the “Party” and both collectively as the “Parties”, desiring to enter into contractual obligations, agree and enter into the following Purchase and Sale Agreement (hereinafter referred to as the “Contract”) for the purchase of technical support and extended warranty services for the MESSIR system

1. General Provisions

1.1. This Contract shall consist of the following instruments, which shall include the concept of a “Contract” and which, in the event of a dispute, shall apply in the following order of priority:

- 1.1.1. Technical Specification;
- 1.1.2. Contract;
- 1.1.3. Procurement Documents;
- 1.1.4. Amendments to the Contract;
- 1.1.5. Tender.

1.2. The terms used in the Contract shall correspond to the terms used in the Procurement Documents and the Republic of Lithuania’s Law on Public Procurement. The titles of the sections of the Contract shall be used for reference purposes only and may not be used to interpret the Contract.

1.3. Unless the Contract provides otherwise, words used in the singular shall also include the plural sense, words of one gender shall include the corresponding words of the other gender, words referring to persons shall include both legal entities and natural persons, and references to the whole shall include references to parts thereof, and (on a case-by-case basis) vice versa.

1.4. If the meaning specified in the Contract differs in the figures and words, the meaning in the words shall prevail.

1.5. Unless it is otherwise specified in the Contract, the duration and the terms shall be calculated in calendar days.

1.6. Where references are made to legal acts, the relevant wording of the legal acts must be applied unless it is otherwise stated.

2. Responsible Persons and Communication

2.1. The Buyer's representative responsible for the performance of the Contract – Dovilė Keršytė, Tel. No. +370 648 06320, E-mail dovile.kersyte@meteo.lt.

2.2. The Buyer's representative responsible for the publication of the Contract and its amendments in the Central Public Procurement Information System – Ieva Jankauskienė, tel. Nr. +370 615 22326, el. p. ieva.jankauskiene@meteo.lt.

2.3. The Supplier's representative responsible for the performance of the Contract – Mr. Ruslan HAREA, Tel. No. + 33 1 45 73 60 60, E-mail neo@campbellsci.com.

2.4. The Buyer's e-mail address to which the Supplier's notices and/or requests sent to the Buyer during the performance of the Contract shall be: lhmt@meteo.lt.

2.5. The e-mail address of the Supplier to which the Buyer's notices and/or requests sent to the Supplier during the performance of the Contract shall be: neo@campbellsci.com.

2.6. Any notices, information, documents or correspondence regarding the Contract or its performance shall be made in writing in Lithuanian and/or English, and sent by post or delivered in person to the addresses specified in the Contract or the e-mail addresses specified in this section of the Contract, except for value added tax invoices or invoices (hereinafter referred to as the "invoice").

2.7. The Parties shall undertake to notify each other immediately in writing of any changes in the addresses specified in the Contract, and the data and e-mail addresses of the responsible persons specified in this Section of the Contract. If a Party provides a notification of another address in writing, the notices must be delivered to the new address from that moment. A Party that has not duly provided a notification of changes in this data in a timely manner may not make claims concerning the actions of the other Party that are performed in accordance with the data provided in the Contract.

2.8. If the sender needs an acknowledgment of receipt, it shall indicate such a requirement in the notice. If there is a requirement for receiving a reply to the written notice, the sender must indicate in the notice the requirement to acknowledge the receipt of the written notice. In any case, the sender shall take the measures necessary to ensure the receipt of its notice. Where information is transmitted by electronic mail, it shall be deemed to have been properly transmitted only if the Party to whom such information is addressed acknowledges its receipt by e-mail.

3. Subcontractors and Specialists

3.1. The Supplier shall be liable for all obligations assumed under the Contract, regardless of whether third parties shall be used to perform those obligations.

3.2. The Supplier undertakes to ensure that the Contract shall be performed by the subcontractors offered in the Procurement. The Supplier shall be liable for the part of the Contract performed by the subcontractors as if it were performed by itself, and must ensure that the subcontractors comply with the provisions of the Contract.

3.3. The Supplier hereby confirms that it shall use the following subcontractors for the performance of the Contract:

3.3.1. No Subcontractors.

3.4. The Supplier shall have the right to use new subcontractors not specified in Sub-Clause 3.3 for the performance of the Contract. Upon concluding the Contract, but not later than during the performance of the Contract, the Supplier shall undertake to notify the Buyer of the names, contact details and representatives of the subcontractors known at that time. The Buyer shall also require the Supplier to provide information about changes in the said information

during the whole performance of the Contract, as well as about new subcontractors that it intends to use at a later time.

3.5. The Supplier may change the subcontractors specified in the Contract, in the cases and in accordance with the procedure specified in this Section of the Contract, with the written consent of the Buyer.

3.6. During the performance of the Contract, the Buyer may initiate a change of the subcontractor provided for in the Contract, by stating in writing the reasons for such a change.

3.7. The Party initiating the use of a new subcontractor or a change of a subcontractor specified in the Contract shall apply in writing to the other Party and obtain its written consent. The Party issued with such a request must respond no later than within 5 (five) business days.

3.8. If the Parties agree to change the subcontractor or to use a new subcontractor, the Parties shall enter into a written agreement on the change of the subcontractor. This agreement shall form an integral part of the Contract. The new subcontractor may start performing the obligations assigned to it by the Supplier under the Contract not earlier than the date of the signing of this agreement.

4. Object of the Contract

4.1. From 8 march 2025 to 31 December 2025, the Supplier undertakes to carry out the MESSIR system software and support to perform error corrections related to the system in accordance with the terms and conditions set forth in the Contract, in accordance with the legal requirements and best practices (hereinafter collectively referred to as the “Services”), the detailed description, quality, quantity, delivery terms, location and other requirements of which are set out in Annex 1 “Technical Specification” (hereinafter referred to as the “Technical Specification”) and Annex 2 to the Contract “Tender” (hereinafter referred to as the “Tender”), and the Buyer undertakes to accept the Services under the conditions specified in the Contract and to pay for them under the terms and conditions specified in the Contract. No acts of transfer and acceptance of services shall be concluded.

5. Price and Payment Procedure

5.1. The value of the initial contract (price of the Services) shall be EUR 11580.00 (Eleven thousand five hundred and eighty euros and zero cents) excluding value added tax (hereinafter referred to as VAT).

5.2. Each Party shall be responsible for payment of own taxes.

5.3. The Contract price shall include all taxes, and all other direct and indirect costs and fees incurred, and/or which may possibly be incurred by the Supplier in connection with the supply of the Services.

5.4. If the Procurement Documents did not state that the Supplier had to include certain costs in the price, the Buyer must be able to use the Services in accordance with the usual and/or the purpose specified in the Technical Specification without incurring additional costs.

5.5. The Contract shall be subject to the fixed pricing with a revision of the pricing rules set forth in Section 14 “Amendment of the Contract” herein.

5.6. The Supplier must submit invoices only electronically. Electronic invoices may only be submitted using the tools of the Single Account Management Information System ('SABIS'). The Supplier must also submit invoices by e-mail to lhmt@meteo.lt and dovile.kersyte@meteo.lt.

5.7. On the dates presented in the Tender and the term provided in the Contract, the payment will be made in instalments.

5.8. An advance shall not be paid to the Supplier.

5.9. The Buyer shall make the payments by a transfer to the Supplier's bank account specified in Section 19 "Legal Addresses, Details and Signatures of the Parties" of the Contract (except for in the case specified in Sub-Clause 5.11, when the transfers are made to a third party bank account).

5.10. The Buyer shall have the right not to make the relevant payment until the Supplier corrects any deficiencies if:

5.10.1. The Contract number and the date of its conclusion are not indicated in the invoice, or the incorrect amount is indicated;

5.10.2. The invoice is submitted by electronic means not provided for in the Contract;

5.10.3. The transferred Services do not comply with the requirements set forth in the Contract;

5.10.4. In other cases provided for in the Contract.

5.11. If the Supplier uses subcontractors for the performance of the Contract, with the consent of the Supplier, a tripartite direct settlement agreement with the subcontractor may be signed between the Buyer, the Supplier and the subcontractor, which describes the procedure for a direct settlement with the subcontractor. The Buyer shall inform the subcontractors in writing about the possibility of a direct payment not later than within 3 (three) business days from the date of signing the Contract (if the subcontractors are known), or from the receipt of information on the subcontractor's use from the Supplier, and the subcontractor, in order to take advantage of such an opportunity, shall submit a written request to the Buyer and shall obtain the Supplier's consent to make a direct payment to the subcontractor. No advance may be paid to the subcontractor, and a direct payment to the subcontractor may be made only after the Buyer has accepted the Services. In the event of a dispute between the Supplier and the subcontractor, they shall resolve the dispute independently, without the participation of the Buyer. The amounts paid to the Subcontractor shall be reduced by the amounts payable to the Supplier.

5.12. The Buyer shall pay the Supplier no later than within 30 (thirty) calendar days from receipt of the invoice.

6. Security for the Fulfilment of the Obligations

6.1. If the Buyer, through no fault of the Supplier and not due to circumstances provided for in the Contract which may justify non-performance of the Contract, fails to pay the Supplier for the Services within the time limit provided for in the Contract, the Buyer shall, upon demand by the Supplier, be liable to pay default interest of 0.03 (three hundredths) percent of the amount of the unpaid invoice, per each day of delay.

6.2. If the Supplier, through no fault of the Buyer and not due to circumstances provided for in the Contract which may justify non-performance of the Contract, delays the performance of the Services to the Buyer, the Supplier undertakes to pay, at the request of the Buyer, a default interest of 0.03 (three hundredths) percent of the price of the Services for each day of the delay. The Buyer shall be entitled to deduct the amount of the liquidated damages from amounts due to the Supplier. The Buyer shall not be obliged to prove to the Supplier that it has suffered any loss.

6.3. Upon the termination of the Contract on the grounds specified in Sub-Clause 15.2 (except for the grounds provided for in Sub-Clause 15.2.1), the Supplier must pay a fine of 10 (ten) percent of the price of the Services within 10 (ten) business days from the date of submission of the Buyer's request. The Buyer shall not be obliged to prove to the Supplier that it has suffered a loss.

6.4. Payment of the forfeit shall not deprive a Party of the right to claim compensation for direct losses incurred by the other Party. Each Party shall have the right to receive direct losses from the other Party due to the improper performance or non-performance of the other Party's obligations under the Contract, not exceeding the total price of the Services excluding VAT it is 11580,00 Eur (Eleven thousand five hundred and eighty euros and zero cents). The limitation on the amount to be reimbursed provided for in this Clause shall not apply if the damage was caused by a deliberate act of the Party or by gross negligence, a breach of the confidentiality obligations or an infringement of intellectual property rights. The Buyer shall be liable only for losses or damages directly and clearly caused by the Buyer's failure to perform its contractual obligations due to the Buyer's fault.

7. Rights, Obligations and Liability of the Parties

7.1. The Parties hereby agree and confirm that they both have agreed to the terms and conditions of the Contract, have the rights, obligations and responsibilities set forth in this Contract and the legislation applicable to the supply of Services and/or arising from the substance of the Contract, and hereby agree with them and undertake to comply with them.

7.2. The Parties undertake:

7.2.1. To use all information received during the performance of the Contract only for the performance of the obligations assumed under the Contract, to ensure the confidentiality of the information received from the other Party or related to the performance of the Contract, and not to disseminate such information. Confidential information under the Contract shall be considered to be all information received and/or learned during the performance of the Contract about the other Party, its employees, customers, etc. The confidentiality requirements shall apply during the performance of the Contract and for an indefinite period thereafter. A Party in violation of its obligations under this Sub-Clause of the Contract shall indemnify the other Party for the losses incurred. A violation of this Clause shall not be deemed to exist where such information is required by law to be provided by a Party to law enforcement or other authorities, or is made public;

7.2.2. Not to use the other Party's name, trademarks or information about this Contract in any advertising, publications, etc., without the consent of the other Party. This provision shall remain valid during the performance of the Contract and for an indefinite period thereafter.

7.3. The Supplier also undertakes:

7.3.1. Not to transfer its contractual rights and obligations to any third party other than in the case of pecuniary claims as provided for in Sub-Clause 5.11 of the Contract. The Supplier may use subcontractors in accordance with the procedure set forth in Section 3 "Subcontractors and Specialists" of the Contract.

7.3.2. To consistently perform the Contract and to perform the other obligations provided for in the Contract and the Technical Specification, including the rectification of defects in the Services. The Supplier shall arrange for all necessary equipment, occupational safety and labour required for the performance of the Contract.

7.3.3. To deliver the Services that comply with the condition of the Services specified in the Technical Specification and the Tender, while ensuring compliance with the requirements normally imposed on items of this type and such a period of usage;

7.3.4. To ensure that the Contract shall be performed only by the persons entitled to such a right, if during the performance of the procurement the qualifications of the Supplier concerning the right to perform the respective activity were not verified at all or were not verified to the full extent;

7.3.5. To comply with all applicable laws and regulations and to ensure that its employees comply with them. The Supplier guarantees the reimbursement of the costs and/or losses incurred by the Buyer if the Supplier or its employees do not comply with the requirements of the laws and legal acts, and as a result thereof any claims are submitted to the Buyer or legal proceedings are initiated against the Buyer;

7.3.6. To ensure that the performance of the Contract does not violate any rights of third parties, including but not limited to intellectual property rights, as well as to indemnify the Buyer for any claims arising from a breach of confidentiality, use of copyrights, patents, licences, drawings, models or trademarks, except in cases when such a violation occurs due to the fault of the Buyer, as well as to pay all related fees and/or possible penalties not later than within 10 (ten) business days from the date of the Buyer's request;

7.3.7. To provide detailed information on the performance of the Contract in writing at the request of the Buyer, free of charge, within the term set by the Buyer, which may not be shorter than within 5 (five) business days: to submit a report on the supply of the Services, indicating which Services have been delivered and providing additional information related to the supply of Services;

7.3.8. To properly fulfil the other obligations provided herein and in the applicable legislation of the Republic of Lithuania.

7.4. The Buyer also undertakes:

7.4.1. To accept the system technical support actions at the time agreed between the Parties, provided they meet the provisions of the Contract;

7.4.2. To pay the Contract price in accordance with the procedure and terms established in the Contract;

7.4.3. To cooperate and to provide the Supplier with all available information and/or documents necessary for the proper performance of the Contract;

7.4.4. To provide answers to the Supplier's questions related to the supply of the Services;

7.4.5. To properly fulfil the other obligations provided herein and in the applicable legislation of the Republic of Lithuania.

8. Procedures for Delivery and Acceptance of the Services

8.1. The Supplier must fulfil his obligations at the place specified in the Technical Specification within the terms specified in the Technical Specification.

8.2. If the foreseen technical support actions do not meet the quality requirements set forth in the Contract, the Buyer shall have the right, at its discretion, to demand that:

8.2.1. The Supplier will fulfil the technical support actions properly;

8.2.2. The Supplier will eliminate or rectify the defects in the Services or reimburse the Buyer for the costs of repairing or rectifying them free of charge, within the term specified in the Technical Specification (or, if such term is not specified, within a reasonable term);

8.2.3. The Supplier will refund the price paid and terminate the Contract when the delivery of Services of a poor quality is a material violation of the Contract.

8.3. If discrepancies are found and the Supplier eliminates or rectifies the identified defects, the Supplier must cover the costs related to the rectification of disadvantages.

8.4. If the Supplier does not rectify the defects the Buyer shall have the right to demand a proportional reduction of the Contract price and to pay only for those technical support actions that meet the requirements set forth in the Contract.

9. Delay

9.1. If either Party realises that it shall not be able to fulfil its obligations in due time, it must immediately inform the other Party about the delay and the impact it shall have on the performance of the Contract. If the delay is related to the technical support actions, the Supplier shall provide information regarding what is the actual fulfilment time of the technical support action shall be.

9.2. Delays in the performance of the obligations shall be subject to the securities set out in Section 6 “Security for the Fulfilment of the Obligations” of the Contract.

10. Warranty

10.1. The Supplier shall guarantee that his obligations will be fulfilled properly. The quality of the Services must comply with the requirements set out in the Technical Specification.

10.2. The warranty period starts on the date of entry into force of the Contract.

10.3. During the warranty period, the Supplier shall pay all costs related to warranty repairs (software support). If the Supplier does not rectify the defects the Buyer, having informed the Supplier in writing 3 (three) business days in advance, shall have the right to rectify the defects on its own and at its own expense (if objectively possible), and the Supplier shall undertake to reimburse all costs and losses incurred by the Buyer as a result thereof.

11. Validity of the Contract

11.1. The Contract shall enter into force when the Contract is signed by both Parties (on the day following the date of its signature by the other Party) and shall remain in force until the full fulfilment of the contractual obligations or termination of the Contract. The Contract may be extended if it is provided for in Section 14 “Amendment of the Contract” of the Contract.

11.2. Upon the termination or expiration of the Contract, the terms and conditions of the Contract relating to the dispute settlement procedure, warranty and settlements between the Parties under this Contract shall remain in force, as well as all other terms and conditions of this Contract, which by their nature should remain in force after the termination or expiration of the Contract, or must remain in force in order to give full effect to this Contract.

11.3. If any provision of the Contract becomes or is declared invalid, in whole or in part, this shall not affect the validity of the other provisions of the Contract.

12. Exclusion of Contractual Liability or Exemption from Liability

12.1. Contractual liability shall not apply, and the Parties may be exempted from civil liability, in whole or in part, on the following grounds:

12.1.1. In cases of the *force majeure* circumstances – the provision of Article 6.212 of the Civil Code of the Republic of Lithuania and the rules approved by the Resolution of the Government of the Republic of Lithuania of 15 July 1996 No. 840 “On the Approval of the Rules for exemption from Liability in Cases of Force Majeure” shall apply. If the Supplier’s subcontractor experiences the effects of force majeure circumstances, the Supplier may rely on this condition only if it cannot use another subcontractor without incurring unreasonable costs.

12.1.2. In the case of actions by the states of the European Union – when the obligation under the Contract cannot be fulfilled due to mandatory and unforeseen actions (acts) by the state institutions of the European Union, which the Parties did not have the right to challenge and where such actions could not have been foreseen.

12.2. The Party requesting its release from liability must notify the other Party in writing of the occurrence of the circumstances specified in this Section of the Contract immediately, but

not later than within 3 (three) business days from the occurrence or clarification of such circumstances, while providing evidence that it has taken all reasonable precautions and made every effort to reduce the costs or adverse consequences, as well as providing a notification on the possible term for the fulfilment of its obligations. A notification shall also be required when the grounds for the non-fulfilment of the obligations have ceased to exist.

12.3. The grounds for exemption shall arise from the moment when the obstacle occurs or, if it is not notified in due time, from the moment of the notification.

13. Applicable Law and Dispute Settlement Procedure

13.1. In performing the obligations of the Contract, the Parties shall be guided by this Contract and the Procurement Documents. The law of the Republic of Lithuania shall apply to the Contract, as well as the relations between the Parties arising therefrom and their interpretation.

13.2. The execution of the Contract must comply with the obligations of environmental protection, social and labour law established in the legal acts of the European Union and the Republic of Lithuania, as well as the collective agreements and international conventions specified in Annex 5 to the Law on Public Procurement.

13.3. Disputes and disagreements between the Parties shall be settled by negotiations between the Parties. Any disputes and disagreements that cannot be resolved through negotiations within 30 (thirty) days shall be resolved in accordance with the procedure established by the legal acts of the Republic of Lithuania, in the courts of the Republic of Lithuania according to the registered office address of the Buyer.

14. Amendment of the Contract

14.1. The Contract price shall be reviewed when the VAT rate changes. Any Services delivered after the entry into force of the new VAT rate shall be settled using the VAT rate valid at the time of invoicing. This provision shall apply if the VAT rate changes (increases or decreases) due to a change in the legislation. The price shall not be recalculated and changed in the case of changes in taxes other than VAT.

14.2. The performance of the Contract shall be suspended in the following cases:

14.2.1. In the circumstances provided for in Section 12 “Exclusion of Contractual Liability or Exemption from Liability”, the terms for the performance of the Contract shall be suspended from the moment of the occurrence of the obstacle or, if it is not notified in due time, from the moment of the notification thereof, and shall be resumed when the said circumstances no longer interfere with the performance of the Contract;

14.2.2. In circumstances depending on the Buyer, due to which the Buyer is unable to accept the Services. The Buyer shall have the right to demand a suspension of the technical support actions until the end of the relevant circumstances;

14.2.3. If material errors or irregularities are considered to render the Contract void, in order to verify whether material errors or irregularities have in fact occurred. If the allegations turn out to be untrue, the performance of the Contract shall resume. A material error or violation shall mean any violation of the Contract, an applicable law or non-compliance with a judgment resulting from an act or omission;

14.3. If the terms for the fulfilment of the obligations under the Contract have been suspended on the grounds set forth in the Contract, they shall be renewed at the end of the circumstances that have led to the suspension, taking into account the ability of the Parties to continue the performance of the Contract and, if the performance of the Contract has been suspended for more than 3 (three) months, the willingness of the other Party to obtain the

performance regardless of the delay. Upon the resumption of the performance of the Contract, the unfulfilled obligations must be fulfilled within the term remaining for the performance of the obligations (validity of the Contract) at the time of their suspension.

14.4. Subcontractors shall be changed in accordance with the procedure set forth in Section 3 “Subcontractors and Specialists” of the Contract.

14.5. The Contract will not be renewed.

14.6. In cases other than those specified in this Section, the Contract may be amended only if it is possible in accordance with the provisions of Article 89 of the Republic of Lithuania’s Law on Public Procurement.

14.7. An amendment of the terms and conditions of the Contract, in the cases provided for in the Contract, shall not be considered as an amendment of the terms and conditions of the Contract if the terms and conditions of the amendment were clearly, precisely and unambiguously formulated in the Procurement Documents.

14.8. The Party initiating the amendment of the Contract shall submit to the other Party a written request to amend the terms and conditions of the Contract, and documents substantiating the circumstances, arguments and explanations specified in the request, or copies thereof. The other Party shall respond to the submitted request to change the relevant Clause of the Contract with a reasoned response within 5 (five) business days. If the Parties do not agree on the amendment of the terms and conditions of the Contract, the Contract shall not be amended. If the Parties mutually agree on the amendment of the terms and conditions of the Contract, the amendments to the Contract shall be formalised by an agreement of the Parties, which shall form an integral part of the Contract.

14.9. All amendments, supplements and annexes to the Contract shall be considered as an integral part of the Contract, and shall be valid if they are made in writing and approved by the signatures of the authorised representatives of the Parties.

15. Termination of the Contract

15.1. The Contract may be terminated:

15.1.1. By the written agreement of both Parties;

15.1.2. At the initiative of one of the Parties, if the circumstances specified in Section 12 “Exclusion of Contractual Liability or Exemption from Liability” of the Contract continue for more than 4 (four) consecutive months from the date of the receipt of a notice thereof.

15.2. The Buyer shall have the right to unilaterally terminate the Contract if:

15.2.1. The Supplier goes bankrupt or is liquidated, suspends its economic activity or a similar situation arises in accordance with the procedure established by the legal acts;

15.2.2. The Supplier has materially violated the Contract;

15.2.3. The Supplier is late in providing technical support actions for more than 20 (twenty) calendar days in a row.

15.3. The Supplier, having received a notice from the Buyer concerning the termination of the Contract in accordance with any of the conditions provided for in the Sub-Clause 15.2, shall have the right to provide the Buyer with a written explanation within 5 (five) business days from the date of receipt of the notice from the Buyer.

15.4. The Buyer shall be entitled to terminate the Contract unilaterally, without any fault attributed to the Supplier, by giving a notice to the Supplier at least 30 (thirty) calendar days in advance, despite the fact that the Supplier has already begun executing the Contract. In such a case, the Buyer must pay the Supplier for the services provided before the termination of the Contract, and the Supplier shall not be entitled to receive any other compensation.

15.5. The Supplier may unilaterally terminate the Contract without recourse to court if:

15.5.1. The Buyer is more than 20 (twenty calendar days) late in making a payment, not due to the fault of the Supplier or the circumstances provided for in Section 12 “Exclusion of Contractual Liability or Exemption from Liability” of the Contract, and if the Supplier has previously notified the Buyer in writing about the delay;

15.5.2. The Buyer has suspended the terms of providing of technical support actions due to its inability to accept the Services, and the suspension of the providing of technical support actions lasts for more than 3 (three) months.

15.6. The Party intending to unilaterally terminate the Contract shall, in writing, inform the other Party 14 (fourteen) days in advance of its intention and set a deadline of at least 3 (three) days for the correction of the defects identified in the notice. If the Party at fault does not eliminate the violations of the Contract within the term specified in the notice, the Contract shall be deemed to be terminated from the date of expiry of the term.

15.7. Upon the termination of the Contract, the Buyer, in the presence of the Supplier or its representative, shall take an inventory of the delivered Services, performed work and the delivered and unused materials, and shall prepare a description thereof. A report on the Supplier’s debt to the Buyer and the Buyer’s debt to the Supplier on the date of the termination of the Contract shall also be prepared.

16. Material Violations and/or Performance of the Contract with Serious or Permanent Deficiencies

16.1. The following shall be considered as a material violation of the Contract:

16.1.1. If the Supplier fails to provide technical support within the terms specified in the Technical Specification and the additional specified term, within which interest on the arrears for the delay is calculated (see Section 6 “Security for the Fulfilment of the Obligations” and the Technical Specification);

16.1.2. If the Supplier seeks to increase the price of the Contract (it does not perform the Contract according to the price specified in the Contract);

16.1.3. If the technical support is of an unsatisfactory quality (do not comply with the requirements set out in the Technical Specification, and the Supplier does not rectify such defects within the set term or cannot objectively rectify them);

16.1.4. The Contract price shall be considered to be a material condition of the Contract. If the Supplier tries to increase it or refuses to perform the Contract for the price indicated in the Contract, this shall be considered to be a material violation of the Contract;

16.1.5. The Supplier violates the confidentiality obligations set out in the Contract.

16.2. The Supplier shall be deemed to have performed the Contract with significant deficiencies if:

16.2.1. The Buyer has to incur additional costs not specified in the Procurement Documents as included in the price.

16.2.2. The Supplier uses information about the performance of the Contract, the Buyer, the Buyer’s logo or trademarks in its advertising or publications;

16.2.3. The Supplier or its employees do not comply with the laws, legal requirements or the rights of third parties, and as a result thereof any claims are submitted to the Buyer or legal proceedings are initiated against the Buyer, and the Supplier does not reimburse the costs incurred by the Buyer;

16.2.4. Unless it is otherwise specified, violations of the provisions of Section 10 “Warranty” of the Contract shall be deemed to be a performance of the Contract with serious deficiencies.

16.3. The Supplier shall be deemed to have performed the Contract with permanent deficiencies if:

16.3.1. The Supplier violates the requirements of Clauses 4.1 of the Technical Specification more than 5 (five) times.

17. Final Provisions

17.1. The Contract shall be concluded in Lithuanian and English, in 2 (two) copies, each having equal legal authority – with 1 (one) copy for the Buyer and 1 (one) copy for the Supplier. If there are discrepancies between the Lithuanian and English texts, the Lithuanian text of the Contract shall prevail.

17.2. By signing the Contract, the Parties hereby confirm that they have read it, understood its content and consequences, and accepted the Contract as meeting their objectives.

17.3. The Parties hereby confirm that when concluding and/or performing the Contract, they must provide each other with the personal data of natural persons (hereinafter referred to as “Personal Data”) in individual cases. The Parties shall also agree that the Personal Data transmitted by each of them to the other Party is true and correct, and must be obtained lawfully. The Parties shall provide each other only with such Personal Data as is necessary for the other Party to properly implement its obligations under the Contract.

17.4. Each Party shall undertake to inform all natural persons (its employees and representatives) whose data is transferred to the other Party in an appropriate manner (in accordance with the provisions of the EU General Data Protection Regulation No. 2016/679) that their Personal Data has been transferred to the other Party for the purposes of the proper implementation of this Contract and on a legal basis.

17.5. The Parties hereby agree to cooperate in order to protect the security of the Personal Data transferred to each other, by defending the rights of individuals and, if necessary, by proving the legality of the actions taken and their compliance with the legal requirements.

17.6. The Parties hereby emphasise that the Personal Data transmitted shall be treated as confidential and shall be protected accordingly. The Personal Data shall be used only for the purposes of the performance of the Contract, and only employees who are committed to ensuring the confidentiality of the transferred Personal Data shall have the right to work with and process such Personal Data.

17.7. The Parties shall ensure the protection of the received Personal Data from its unlawful disclosure or use, in accordance with the Personal Data Protection Requirements established by the legal acts of the European Union and the Republic of Lithuania.

17.8. Either Party must immediately notify the other Party of any Personal Data breach.

17.9. Upon the termination of this Contract (on any of the grounds specified herein), a Party shall undertake to destroy the Personal Data received from the other Party, unless the Party is required to retain such Personal Data in accordance with an applicable law.

18. Annexes to the Contract

18.1. The Contract shall have 2 (two) Annexes, which shall be considered to be an integral part of the Contract:

18.1.1. Technical Specification;

18.1.2. Tender.

19. Legal Addresses, Details and Signatures of the Parties

Buyer:

Supplier:

Lithuanian Hydrometeorological Service
under the Ministry of Environment
Oršos St. 8, 09300 Vilnius, Republic of
Lithuania

Legal entity code 290743240

VAT identification number LT907432416

Bank Account No. LT49 7044 0600 0029
9043

Bank Seb Bankas

Bank code 70440

Tel. No. +370 648 06572

E-mail: lhmt@meteo.lt

Ričardas Valančiauskas
Director

Campbell Scientific France

41 rue Périér – 92120 Montrouge – France

Legal entity code SIRET 387 627 656 000 60

VAT identification number VAT FR 32 387 627
656

Bank Account No. IBAN **FR76 1820 6004 3265
0322 7192 267**

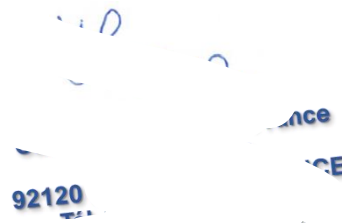
Bank CREDIT AGRICOLE DE PARIS ET D'ILE DE
FRANCE

Bank code AGRIFRPP882

Tel. No.+33 1 45 73 60 60

E-mail: neo@campbellsci.com

Ruslan HAREA
CSF Operations Director



Certificate of Registration



This is to certify that the Environmental Management System of:

Campbell Scientific Ltd

80 Hathern Road, Shepshed, Loughborough, Leicestershire, LE12 9GX, United Kingdom

applicable to:

The manufacture, configuration, test, supply, installation and maintenance of environmental and monitoring systems and projects

has been assessed and registered by NQA against the provisions of:

ISO 14001:2015

This registration is subject to the company maintaining an environmental management system, to the above standard, which will be monitored by NQA



Managing Director



0015

Certificate No.	69098
ISO Approval Date:	6 January 2017
Reissued:	17 November 2022
Valid Until:	21 December 2025
EAC Code:	19



Sole Manufacturer Certificate

To: **Lithuanian Hydrometeorological Service (LHMs)**
Oršos g. 8, LT-09300 Vilnius

We, the undersigned hereby declare that, as sole manufacturer of the MESSIR software installed at LHMs, only Campbell Scientific France possesses original software code, the experts and sole right to perform all functional and operational upgrades of software.

We also confirm that Campbell Scientific France does not have an official representative or a subsidiary, who could supply and support our products in the Republic of Lithuania, globally.

Made in Montrouge, France, on February 19th, 2025,

Ruslan HAREA
NEO Operations Director

A handwritten signature in blue ink is visible. Below it is a blue ink stamp that reads 'Campbell Scientific' and 'FRANCE' with the number '921' and '60'.

Campbell Scientific France

+33 1 45 73 60 60 | neo@campbellsci.com | 41 Rue Périer 92120 MONTROUGE France

SIRET 387 627 656 000 60 | VAT FR 32 387 627 656

Australia | Brazil | Canada | China | Costa Rica | France | Germany | India | The Netherlands | South Africa | Spain | Thailand | UK | USA



neo@campbellsci.com

Contact:

Isabelle JOUANNOT
isabelle@campbellsci.com
Tel: +33 1 45 73 60 63
Mobile: +33 7 67 45 05 43

Financial Proposal for Maintenance of MESSIR-AERO-NET Web Portal

Proposal	# 9681024-B
Date	19th of February 2025 (our prices will remain valid during 90 days after this date)
Purpose	Supply of Maintenance of MESSIR-AERO-NET Web Portal
Location	Lithuania
Delivery	from 8th of March to 31st December 2025
Payment Terms	- 5.000 EUR at the beginning of the maintenance period - 6.580 EUR after 6 months.
Conditions	All prices are in EUR V.A.T. excluded.
Note	Corrective maintenance for the upgraded software installed in 2022
Customer	Lithuanian Hydrometeorological Service under the Ministry of Environment

Item	Qty	Description	Total price EUR	Item price EUR
A		Corrective Software Maintenance for MESSIR-AERO-NET Web Portal from 8th of March to 31st of December 2025		11 580 €
	1	MESSIR-COMM Data Collection/Distribution with Specific feature/Aviation modules for AMHS protocol and IWXXM MESSIR-NET Meteo Web Portal MESSIR-VISION Forecaster workstation with Pilot Met Briefing <i>Corrective Software maintenance (bug fixing, Hot line)</i> - Remote support webdesk - Reply within 24 hours (working days) to on-line requests <i>In order to perform support and maintenance, CSF requires remote login from CSF office to the Customer computer(s) on site. In view of that, the Customer will set up an Internet access offering adequate response times.</i>	11 580 €	
GRAND TOTAL				11 580 €
CPT International Airport of Lithuania				

Nacionalinio saugumo reikalavimų atitikties deklaracijos tipinė forma,
patvirtinta Viešųjų pirkimų tarnybos
direktoriaus 2022 m. gruodžio 29 d.
įsakymu Nr. 1S-233

(Nacionalinio saugumo reikalavimų atitikties deklaracijos tipinė forma)

Campbell Scientific France

(*tiekėjo pavadinimas*)

Lietuvos hidrometeorologijos tarnyba prie Aplinkos ministerijos
(*adresatas (perkančiosios organizacijos / perkančiojo subjekto pavadinimas)*)

NACIONALINIO SAUGUMO REIKALAVIMŲ ATITIKTIES DEKLARACIJA

20__ m. _____ d. Nr. _____

(*Sudarymo vieta*)

Aš, , **Ruslan HAREA, NEO Operation Director,**

(*tiekėjo vadovo ar jo įgalioto asmens pareigų pavadinimas, vardas ir pavardė*)

patvirtinu, kad mano vadovaujamas (-a) (atstovaujamas (-a)) **Campbell Scientific France** ,

(*tiekėjo pavadinimas*)

dalyvaujantis (-i) _____

(*perkančiosios organizacijos / perkančiojo subjekto pavadinimas*)

vykdomame Messir techninio palaikymo sistemos pirkime, atitinka toliau nurodomus reikalavimus:

- ☒ tiekėjo siūlomos prekės nekelia grėsmės nacionaliniam saugumui – vadovaujantis Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo (toliau – VPI) 37 straipsnio 9 dalies 1 punktu, prekių gamintojas ar jį kontroliuojantis asmuo nėra registruoti (jeigu gamintojas ar jį kontroliuojantis asmuo yra fizinis asmuo – nuolat gyvenantis ar turintis pilietybę) VPI 92 straipsnio 14 dalyje numatyta sąraše nurodytose valstybėse ar teritorijose. (**Taip**)(*pildo tiekėjas, nurodydamas „Taip/“Ne“*)
- ☒ tiekėjo siūlomos teikti paslaugos nekelia grėsmės nacionaliniam saugumui – vadovaujantis VPI 37 straipsnio 9 dalies 2 punktu, paslaugų teikimas nebus vykdomas iš VPI 92 straipsnio 14 dalyje numatyta sąraše nurodytų valstybių ar teritorijų. (**Taip**)(*pildo tiekėjas, nurodydamas „Taip/“Ne“*)

- × tiekėjas neturi interesų, galinčių kelti grėsmę nacionaliniam saugumui – vadovaujantis VPĮ 47 straipsnio 9 dalimi, jis pats, jo subtiekejai ar ūkio subjektai, kurių pajėgumais remiamasi ar juos kontroliuojantys asmenys nėra registruoti (jeigu tiekėjas, jo subtiekejai, ūkio subjektas, kurio pajėgumais remiamasi, ar kontroliuojantis asmuo yra fizinis asmuo – nuolat gyvenantis ar turintis pilietybę) VPĮ 92 straipsnio 14 dalyje numatyta sąrašė nurodytose valstybėse ar teritorijose.

(**Taip**)(pildo tiekėjas, nurodydamas „Taip/“Ne“)

- × tiekėjo siūlomos prekės nekelia grėsmės nacionaliniam saugumui – vadovaujantis Lietuvos Respublikos pirkimų, atliekamų vandentvarkos, energetikos, transporto, ar pašto paslaugų srities perkančiųjų subjektų, įstatymo (toliau – PĮ) 50 straipsnio 9 dalies 1 punktu, prekių gamintojas ar jį kontroliuojantis asmuo nėra registruoti (jeigu gamintojas ar jį kontroliuojantis asmuo yra fizinis asmuo – nuolat gyvenantis ar turintis pilietybę) VPĮ 92 straipsnio 14 dalyje numatyta sąrašė nurodytose valstybėse ar teritorijose.

(**Taip**)(pildo tiekėjas, nurodydamas „Taip/“Ne“)

- × tiekėjo siūlomos teikti paslaugos nekelia grėsmės nacionaliniam saugumui – vadovaujantis PĮ 50 straipsnio 9 dalies 2 punktu, paslaugų teikimas nebus vykdomas iš VPĮ 92 straipsnio 14 dalyje numatyta sąrašė nurodytų valstybių ar teritorijų.

(**Taip**)(pildo tiekėjas, nurodydamas „Taip/“Ne“)

- × tiekėjo siūlomos prekės nekelia grėsmės nacionaliniam saugumui – vadovaujantis Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų, atliekamų gynybos ir saugumo srityje, įstatymo (toliau – GĮ) 40 straipsnio 9 dalies 1 punktu, prekių tiekėjas, jo subtiekejai, ūkio subjektas, kurio pajėgumais remiamasi, ar gamintojas bei juos kontroliuojantis asmuo nėra registruoti (jeigu gamintojas ar jį kontroliuojantis asmuo yra fizinis asmuo – nuolat gyvenantis ar turintis pilietybę) VPĮ 92 straipsnio 14 dalyje numatyta sąrašė nurodytose valstybėse ar teritorijose.

(**Taip**)(pildo tiekėjas, nurodydamas „Taip/“Ne“)

- × tiekėjo siūlomos teikti paslaugos nekelia grėsmės nacionaliniam saugumui – vadovaujantis GĮ 40 straipsnio 9 dalies 2 punktu, paslaugų teikimas nebūtų vykdomas iš VPĮ 92 straipsnio 14 dalyje numatyta sąrašė nurodytų valstybių ar teritorijų.

(**Taip**)(pildo tiekėjas, nurodydamas „Taip/“Ne“)

Patvirtinu, kad šie duomenys yra teisingi ir aktualūs pasiūlymo pateikimo dieną.

Suprantu, kad vadovaudamasis VPĮ 39 straipsnio 4 dalimi, PĮ 52 straipsnio 4 dalimi ar GĮ 40 straipsnio 12 dalimi perkančioji organizacija / perkantysis subjektas bet kuriuo pirkimo procedūros

metu gali paprašyti kandidatų ar dalyvių pateikti visus ar dalį dokumentų, patvirtinančių atitiktį VPĮ 37 straipsnio 9 dalies, PĮ 50 straipsnio 9 dalies ar GĮ 40 straipsnio 9 dalies reikalavimams, jeigu tai būtina siekiant užtikrinti tinkamą pirkimo procedūros atlikimą.

Suprantu, kad jeigu pagal vertinimo rezultatus pasiūlymas bus pripažintas laimėjusiu, turės būti pateikti perkančiosios organizacijos / perkančiojo subjekto nurodyti atitiktį nacionalinio saugumo reikalavimams patvirtinantys dokumentai.

NEO Operation Director

(pareigos)



(parašas)

Ruslan Harea

(vardas ir pavardė)

MESSIR SISTEMOS TECHNINIO PALAIKymo IR GARANTINIO APTARNAVIMO PRATĘSIMO ĮSIGIJIMO TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

TURINYS

1. BENDROJI DALIS	2
1.1. Sąvokos	2
1.2. Bendrieji reikalavimai	2
2. TECHNINIAI REIKALAVIMAI	3
3. NUOTOLINĖS PASLAUGOS	3
3.1. Palaikymas	3
3.2. Techniniai dokumentai.....	3
3.3. Garantija	3
4. APLINKOSAUGINIAI REIKALAVIMAI	3

1. BENDROJI DALIS

Šis dokumentas apibrėžia techninius reikalavimus, keliamus MESSIR sistemos programinės įrangos, naudojamos Lietuvos hidrometeorologijos tarnyboje prie Aplinkos ministerijos (toliau – LHMT), techninio palaikymo pratęsimo ir garantinio aptarnavimo įsigijimui, kad būtų užtikrintas stabilus sistemos darbas ir paslaugų tęstinumas.

MESSIR sistemos programinės įrangos techninio palaikymo ir garantinio aptarnavimo įsigijimas numatomas LHMT administraciniame pastate, adresu Oršos g. 8, Vilnius, Lietuva.

1.1. Sąvokos

1.1.1. Šioje specifikacijoje LHMT yra minima kaip Perkančioji organizacija, o techninio palaikymo ir garantinio aptarnavimo paslaugų teikėjas – kaip Tiekėjas.

1.1.2. Visi reikalavimai nusakomi vartojant žodį „turi“ yra privalomi.

1.1.3. Žodžiai „turi būti“ naudojami nusakant privalomus techninius reikalavimus perkamų paslaugų savybėms ar funkcijoms, kurių panaudojimo būdą pasirenka Perkančioji organizacija.

1.2. Bendrieji reikalavimai

1.2.1. Tiekėjas turi būti gamintojas arba turėti gamintojo arba gamintojo atstovo leidimą prekiauti siūlomos programinės įrangos licencijomis ir jų atnaujinamais Lietuvos Respublikoje ar/ir Europos Sąjungoje. Kartu su pasiūlymu turi būti pateiktos programinės įrangos gamintojo pažymos, patvirtinančios, kad programinės įrangos tiekėjas yra siūlomos programinės įrangos gamintojo atstovas, įgaliotas pateikti (parduoti) siūlomą programinę įrangą arba turi būti sudaręs sutartį su tokiu atstovu, turinčiu išvardintas teises.

1.2.2. Tiekėjo palaikoma MESSIR sistema turi būti technologiškai funkcionali pagal principą „dvidešimt keturios (24) valandos per parą, septynios (7) dienos per savaitę, trys šimtai šešiasdešimt penkios (365)/trys šimtai šešiasdešimt šešios (366) dienos per metus“ ir veikti be perkrovimų.

1.2.3. Virtualioje aplinkoje Tiekėjo palaikymas apima šias sudėtinės sistemos dalis:

Pavadinimas	Kiekis
Messir-Comm	1 vnt.
Messir-Net	1 vnt.
Messir-Vision su Pilot Met Briefing	1 vnt.

1.2.4. Kompiuterizuotose sinoptikų darbo stotyse Tiekėjo palaikymas apima Messir-Vision programinę įrangą su Flight folder modulių:

Pavadinimas	Kiekis
Messir-Vision su Flight Folder	3 vnt.

2. TECHNINIAI REIKALAVIMAI

2.1. Tiekėjas turi įsipareigoti Pirkėjui garantinio ir techninio aptaravimo laikotarpiu teikti MESSIR sistemos programinės įrangos palaikymą, klaidų taisymus, susijusius su sistema.

2.2. Tiekėjas 3.3.1 punkte nurodytu terminu turi užtikrinti techninę pagalbą nuotoliniu prisijungimu ir elektroniniu paštu. Reagavimo į iškilusius techninius klausimus laikas turi būti ne ilgesnis nei dvidešimt keturios (24) valandos (darbo dienomis).

3. NUOTOLINĖS PASLAUGOS

3.1. Palaikymas

3.1.1. MESSIR sistemos programinės įrangos techninio palaikymo darbus Tiekėjas turi atlikti nuotoliniu būdu, naudojant Pirkėjo sukurtą specialią nuotolinę prieigą.

3.1.2. MESSIR sistemos programinės įrangos techninio palaikymo nuotoliniai darbai turi būti atliekami virtualiai prižiūrint esamos sistemos administratoriui.

3.2. Techniniai dokumentai

3.2.1. Visi MESSIR sistemos techniniai dokumentai turi būti pateikti anglų kalba.

3.3. Garantija

3.3.1. Tiekėjas turi suteikti Pirkėjui MESSIR sistemai veikimo garantiją, kuri skaičiuojama nuo 2025-03-08 iki 2025-12-31.

4. APLINKOSAUGINIAI REIKALAVIMAI

4.1. Pirkimui nustatyti šie aplinkosauginiai reikalavimai:

4.1.1. Tiekėjas įsipareigoja komunikaciją vykdyti elektroninėmis priemonėmis ir (arba) nuotolinių susitikimų būdu. Taip pat Tiekėjas įsipareigoja nesukurti taršos šaltinių bei negeneruoti atliekų, nekelti pavojaus sveikatai.

4.1.2. Perkama tik nematerialaus pobūdžio (intelektinė) paslauga, nesusijusi su materialaus objekto sukūrimu, kurios teikimo metu nėra numatomas reikšmingas neigiamas poveikis aplinkai, nesukuriamas taršos šaltinis ir negeneruojamos atliekos.

**TECHNICAL SPECIFICATION FOR ACQUISITION OF THE EXTENSION OF TECHNICAL SUPPORT
AND WARRANTY SERVICE FOR THE MESSIR SYSTEM**

TABLE OF CONTENTS

1. GENERAL PART.....2

 1.1. Terms used in the document.....2

 1.2. General requirements.....2

2. TECHNICAL REQUIREMENTS.....3

3. REMOTE SERVICES.....3

 3.1. Support.....3

 3.2. Technical documents3

 3.3.1. Warranty.....3

4. ENVIROMENTAL REQUIREMENTS.....3

1. GENERAL PART

This document defines technical requirements for the acquisition of the extension of technical support and warranty service for the MESSIR system software used by the Lithuanian Hydrometeorological Service under the Ministry of Environment (hereinafter referred to as the LHMS) in order to ensure stable operation of the system and continuity of services.

The acquisition of technical support and warranty service for the MESSIR system software is planned to be carried out in the administrative building of the LHMS at Oršos str. 8, Vilnius, Lithuania.

1.1. Terms used in the document

1.1.1. In this specification, LHMS is referred to as the Contracting Authority and the provider of upgrading services – as the Supplier.

1.1.2. All requirements formulated with the word “must” are mandatory.

1.1.3. The words “must be” are used to present mandatory technical requirements for features or functions of the procured services, the method of using which is chosen by the Contracting Authority.

1.2. General requirements

1.2.1. The Supplier must be the manufacturer or be authorised by the manufacturer or the manufacturer's representative to sell the licences for the proposed software and updates thereof in the Republic of Lithuania and/or the European Union. The tender shall be accompanied by a certificate from the software manufacturer confirming that the software supplier is the representative of the manufacturer of the proposed software, authorised to supply/sell the proposed software, or has concluded an agreement with such a representative with the listed rights.

1.2.2. The MESSIR system must be technologically functional according to the principle “24/7, 365/366 days per year” and operate without restarting.

1.2.3. In a virtual environment, Supplier support includes the following system components:

Name	Amount
Messir-Comm	1 pc.
Messir-Net	1 pc.
Messir-Vision with Pilot Met Briefing	1 pc.

1.2.4. For computerised synoptic workstations, Supplier support includes Messir-Vision software with Flight folder module:

Name	Amount
Messir-Vision with Flight Folder	3 pcs.

2. TECHNICAL REQUIREMENTS

2.1. The Supplier must undertake to provide the Buyer with free support of the software of the MESSIR system, bug fixing in connection with the system upgrade, during the warranty period.

2.2. Within the time limit indicated in paragraph 3.3.1 the Supplier must ensure technical support by remote access and e-mail. The time of response to technical issues must be no more than twenty-four (24) hours (on business days).

3. REMOTE SERVICES

3.1. Support

3.1.1. The Supplier must perform MESSIR system software support remotely, using the special remote access created by the Buyer.

3.1.2. The MESSIR system software support remote work must be performed under the virtual supervision by the administrator of the current system – an employee of the Contracting Authority.

3.2. Technical documents

3.2.1. Technical documents of the MESSIR system must be presented in English.

3.3.1. Warranty

3.3.1. The Supplier must give the Buyer a warranty for operation of the MESSIR system from 08.03.2025 to 31.12.2025.

4. ENVIROMENTAL REQUIREMENTS

4.1. The following environmental requirements apply to the purchase:

4.1.1. The Supplier undertakes to communicate electronically and/or by means of remote meetings. The Supplier also undertakes not to create sources of pollution or waste, nor to create health hazards.

4.1.2. Only intangible (intellectual) services that do not involve the creation of a tangible object and are not expected to have a significant negative impact on the environment, do not create a source of pollution or generate waste.

DETALŪS METADUOMENYS	
Dokumento sudarytojas (-ai)	Vyriausiasis specialistas Snieguolė Rastenytė Campbell Scientific France Lietuvos hidrometeorologijos tarnyba prie Aplinkos ministerijos, Vilnius, Oršos g. 8, LT-09300, 290743240
Dokumento pavadinimas (antraštė)	PREKIŲ / PASLAUGŲ PIRKIMO SUTARTIS MESSIR
Dokumento registracijos data ir numeris	2025-03-07 Nr. P7-2025/7
Adresatas	
Registratorius	-
Veiksmo atlikimo data ir laikas	- 2025-03-07
Dokumento nuorašo atspausdinimo data ir jį atspausdinęs darbuotojas	-

Nuorašas tikras
Lietuvos hidrometeorologijos tarnyba prie Aplinkos ministerijos
2025-03-12